

**ДОГОВІР № 3-04/3013**  
**про співробітництво в науковій сфері**

м. Острого

«24» квітня 2013 р.

Національний університет «Острозька академія» (далі по тексту – Острозька академія), в особі ректора професора Пасічника І.Д., що діє на підставі Статуту, з однієї сторони, та науково-дослідницький центр «Райан» (далі по тексту – Центр), в особі директора Фреда Райана, що діє на підставі ліцензії штату Каліфорнія № SR КНВ 28-730663, з іншої сторони (при спільному згадуванні – Сторони, а кожна окремо – Сторона), уклали цей договір (далі по тексту – Договір) про наступне:

**1. Предмет договору**

**1.1. Сторони за цим Договором досягли домовленості стосовно:**

- 1.1.1. координації спільної діяльності щодо реалізації Закону України «Про вищу освіту» та інших нормативних актів;
- 1.1.2. об'єднання зусиль щодо проведення та пропагування фундаментальних досліджень в галузі лінгвістики;
- 1.1.3. спрямування співпраці на підготовку кадрів вищої кваліфікації.

**2. Права та обов'язки сторін**

**2.1. За цим Договором Сторони мають право:**

- 2.1.1. Проводити експертизи наукових досліджень, які виконані в Острозькій академії та Центрі.
- 2.1.2. Здійснювати спільну роботу щодо розробки сумісних монографій, наукових публікацій.
- 2.1.3. Надавати можливість для стажування, участі у методичних семінарах з метою вдосконалення майстерності професорсько-викладацького складу Сторін.
- 2.1.4. Залучати співробітників іншої Сторони до виконання бюджетних та госпрозрахункових робіт як виконавців та консультантів на основі додаткових договорів.
- 2.1.5. Брати участь в проведенні науково-практичних конференцій, що будуть проходити на базі Сторони.
- 2.1.6. Надавати можливість використовувати наявні інформаційні ресурси для проведення досліджень професорсько-викладацьким складом іншої Сторони.

**2.2. За цим Договором Сторони зобов'язуються:**

- 2.2.1. Здійснювати заслуховування та обговорення на наукових семінарах результатів наукових досліджень, що виконано в Острозькій академії та Центрі.
- 2.2.2. Пропагувати досягнення співробітників іншої Сторони на міжнародних форумах, конференціях, семінарах.
- 2.2.3. Сприяти публікуванню результатів досліджень співробітників Сторін у їх фахових і наукових виданнях.
- 2.2.4. Надавати інформацію щодо новітніх досягнень у галузі лінгвістики співробітників Сторони.
- 2.2.5. Спільно здійснювати відбір викладачів з числа професорсько-викладацького складу факультету романо-германських мов для ведення спецкурсів та факультативних занять з метою реалізації цілей і завдань дослідницької роботи.

**2.3. Крім передбачених в п. 2.2. обов'язків, Центр зобов'язується:**

- 2.3.1. Надавати безкоштовні консультаційні послуги для проведення лінгвістичного дослідження.
- 2.3.2. Сприяти підготовці методичних матеріалів з метою вдосконалення процесу викладання англійської мови як іноземної у навчальному закладі.

2.3.3. Разом з представниками Центру взяти на себе усі витрати, пов'язані з реалізацією дослідження, перебування представників Центру на території України та публікацією посібників з викладання англійської мови для викладачів та студентів філологічних факультетів вищих навчальних закладів України шляхом укладання додаткових договорів, що становитимуть невід'ємну частину цього Договору.

### 3. Строк дії договору

Цей договір набирає чинності з моменту підписання його Сторонами та діє до «01» вересня 2016 року і вважається пролонгованим, якщо не буде припинений однією зі Сторін обов'язковим письмовим повідомленням іншої Сторони.

### 4. Відповідальність сторін та порядок вирішення спорів

- 4.1. За невиконання чи неналежне виконання умов цього Договору сторони несуть відповідальність відповідно до чинного законодавства України, що регулює такий вид правовідносин.
- 4.2. Питання та спори, що виникають при виконанні умов цього Договору, які не врегульовані Договором, вирішуються за згодою Сторін.
- 4.3. Якщо між Сторонами не буде досягнута згода, всі спори вирішуються згідно з чинним законодавством України.

### 5. Інші умови Договору

- 5.1. За погодженням Сторін до Договору можуть бути внесені зміни та доповнення, які оформлюються письмово та підписуються уповноваженими представниками обох Сторін і становитимуть невід'ємну частину цього Договору.
- 5.2. При реорганізації чи перейменуванні однієї зі Сторін її зобов'язання, що передбачені цим Договором, за погодженням Сторін передаються правонаступнику.
- 5.3. Договір може бути розірваний за письмовою згодою Сторін або однією зі Сторін після письмового повідомлення про свій намір іншої Сторони.
- 5.4. Питання, які пов'язані із забезпеченням успішного співробітництва, не передбачені цим Договором, вирішуються за взаємною згодою Сторін у письмовій формі.
- 5.5. Договір складений у двох примірниках українською мовою, які мають однакову юридичну силу і зберігаються у кожної Сторони.

### 6. Юридичні адреси та банківські реквізити Сторін

Національний університет  
«Острозька академія»  
35800, м. Острог Рівненської обл.  
вул. Семінарська, 2  
тел./ф. (03654) 2-29-49

Ректор  
Національного університету  
«Острозька академія»

Г.Д.Пасічник



Науково-дослідницький центр «Райан»  
("Ryan Research International")  
51 Skymountain Circle  
Chico, California 95928  
USA

Директор  
науково-дослідницького центру «Райан»

Фред Райан

